

# SMLOUVA O DÍLO

## č. L/0801/079

### O/08/089

#### Smluvní strany:

##### 1. OBJEDNATEL:

Obchodní firma: **Teplárny Brno, a.s. (dále jen Objednatel)**  
Sídlo: **Okružní 25, 638 00 Brno - Lesná**  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 786  
Zastoupená: Ing. Alexejem Nováčkem, místopředsdou představenstva a generálním ředitelem, na základě plné moci.  
  
IČ: 46347534  
DIČ: CZ46347534  
  
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s. Brno-město  
č. účtu CZK: 32606621/0100  
HVB Bank Czech Republic, a.s.  
č. účtu EUR: xxx

##### 2. ZHOTOVITEL:

Obchodní firma: **Siemens s.r.o., (dále jen Zhotovitel)**  
Sídlo: **Evropská 33a, 160 00 Praha 6**  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 625  
Zastoupená: Ing. Vladimírem Říhou, ředitelem divize Energetika  
na základě plné moci  
Ing. Pavlem Lakatošem, finančním ředitelem divize Energetika  
na základě plné moci  
  
IČ: 00268577  
DIČ: CZ00268577  
  
Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic, a.s.  
č. účtu CZK: xxx  
č. účtu EUR: xxx

uzavírají

na základě nabídky Zhotovitele č.4217277 (která je nedílnou součástí smlouvy) a v souladu s ustanovením § 536 a následujících zákona č. 513/91 Sb. v platném znění, tuto Smlouvu o dílo (dále jen Smlouva).

---

# 1

---

## Sestavení ceny Obchodní podmínky

---

1.1	Definice .....	2
1.2	Ceny .....	3
1.3	Doba platnosti smlouvy, pozastavení a výpověď smlouvy .....	4
1.4	Předpoklady pro plnění .....	5
1.5	Platební podmínky .....	5
1.6	Expediční ustanovení .....	5
1.7	Exportní povolení .....	5
1.8	Vyšší moc (Force Majeure) .....	6
1.9	Rozsah dodávky.....	6
1.10	Výkony objednatele .....	6
1.11	Změny .....	7
1.12	Prodlení .....	7
1.13	Záruka.....	7
1.14	Ručení .....	8
1.15	Prodlení placení .....	8
1.16	Práva třetího .....	9
1.17	Zachování mlčenlivosti .....	9
1.18	Smírné urovnání sporů, mediace .....	10
1.19	Materiální právo .....	10
1.20	Různé .....	10

## 1.1 Definice

V těchto obchodních podmínkách mají následující pojmy zde vysvětlený význam:

- "smlouva" označuje písemnou dohodu mezi objednatelem a firmou Siemens o poskytování výkonů (provádění prací), jakož i všechny přílohy včetně dohodnutých změn a dodatků k těmto dokumentům.
- "smluvní cena" označuje cenu uvedenou v kapitole 1.2 včetně ročního zvýšení podle kapitoly 1.2.1. Smluvní cena je sjednána dohodou dle zákona č. 526/1990 Sb. v platném znění.
- "objednatel" označuje smluvního partnera, který je uveden ve smlouvě, jakož i právní nástupce objednavatele, avšak ne příjemce cese objednatele (ledažeba s tím Siemens souhlasil).
- "smluvní partner" označuje firmu Siemens nebo objednatele, včetně příslušného personálu.
- "výkony" označuje všechny dodávky a služby, které je Siemens podle smlouvy povinen poskytnout, včetně změn podle kapitoly 1.11. Dodávky, přístrojové vybavení a služby, které podle smlouvy povinen poskytnout objednatel nebo jím pověřená třetí osoba, nejsou součástí výkonů.

## 1.2 Ceny

Ceny platí pro výkony podle popisu výkonů a tam uvedených podmínek.

Výkon	Ceny v EUR za rok
1. <b>Pro období 01.01.08-31.12.09</b> (kap.3.1, 3.2 a 3.4) Remote Expert Center včetně dálkové správy (2x ročně), zajištění přístupu k zákaznickému portálu a pohotovostní služba pro systém k řízení procesu	<b>xxx</b>
2. <b>Pro období od 01.01.2010</b> (kap.3.1, 3.2 a 3.4) Remote Expert Center včetně dálkové správy (2x ročně), zajištění přístupu k zákaznickému portálu a pohotovostní služba pro systém k řízení procesu	<b>xxx</b>
3. <b>Update – informační servis</b> od 01.01.2010 (kap.3.3)	<b>xxx</b>
4. <b>Zásobování náhradními díly</b> od 01.01.2008 (kap.3.5)	<b>xxx</b>

Pozice 3 „Update – informační servis“ bude v časovém období 01.01.08 – 31.12.09 přerušena, to znamená tyto výkony nebudou v tomto období prováděny ani účtovány. Plnění těchto výkonů začne automaticky 01.01.2010 a od tohoto data bude také účtováno.

Výkon	Ceny v EUR za rok
5. Denní sazba za servisního technika (9 h/den, po-pá)	<b>xxx,- za pracovní den</b>
6. Diety – sazba bez cestovních nákladů, noclehů a dopravy	<b>xxx,- za kalendářní den</b>
7. Přesčasové hodiny, noční práce, práce o víkendech	<b>xxx,- za hodinu</b>

### 1.2.1 Cenová základna

Uvedené ceny jsou pevné ceny v EUR (bez DPH) pro poskytování výkonů a platí od 01.01.2008 do 31.12.2008, potom následuje vždy 01.01 každého roku cenové navýšení o xxx% (pokud nebude jednou ze zúčastněných stran vyvoláno do konce října jednání o úpravě tohoto navýšení na příští rok).

Ceny pro pozici 1,2,3 jsou platné pouze za předpokladu uzavření smlouvy na dobu minimálně 5 roků.

Cestovní doba, cestovní náklady, diety, přenocování a přeprava osob na místě nejsou ve výše uvedených cenách zahrnuty, budou vyfakturovány podle skutečně dosažených nákladů a odsouhlaseny objednatelem.

### 1.3 Doba platnosti smlouvy, pozastavení a výpověď smlouvy

Smlouva se uzavírá na dobu 5ti let (01.01.2008 - 31.12.2012). Po tomto datu se prodlužuje automaticky o jeden rok, pokud nebude vypovězena nejpozději do třech měsíců před koncem roku. První řádné ukončení smlouvy je možné k 31.12.2012.

Smlouva je závazná i pro právní nástupce obou smluvních stran.

**1.3.1** Při pozastavení smlouvy z důvodů, za něž Siemens není odpovědný, je třeba uhradit firmě Siemens všechny dodatečné náklady a výlohy vzniklé takovým pozastavením. Trvá-li pozastavení déle než 6 měsíců, je každý smluvní partner oprávněn ukončit smlouvu.

**1.3.2** Při ukončení smlouvy z důvodů, za které není Siemens odpovědný, je objednatel povinen uhradit firmě Siemens:

a) již vzniklé částky za všechny přípravné práce, pokud byla příslušná práce či služba již provedena, jakož i přiměřený podíl za položky, u nichž byla obsažena práce nebo služba provedena pouze z části.

b) náklady na materiál nebo zboží, které bylo objednáno pro výkony nebo pro použití v souvislosti s výkony a které bylo firmě Siemens dodáno nebo které je Siemens právně povinen při dodávce převzít. Takový materiál / takové zboží přechází při zaplacení objednatelem do vlastnictví a rizika objednatele a Siemens je dává objednateli k dispozici.

c) náklady za jiné výlohy, které se za daných okolností jeví rozumné a které firmě Siemens v ohledem na dokončení všech prací vzniknou.

d) přiměřené náklady na odstranění zařízení firmy Siemens ze staveniště a jejich vrácení firmě Siemens nebo přesun na jiné místo určení, pokud tím nevzniknou vyšší náklady.

e) přiměřené náklady na odvolání pracovních sil firmy Siemens, které byly v okamžiku ukončení smlouvy zaměstnány výhradně ve spojení s těmito pracemi.

f) Jestliže zákazník bude nucen ze závažných důvodů smlouvu vypovědět před 31.12.2012 (např. z důvodu odstavení elektrárny apod.- tzv. mimořádné odstoupení od smlouvy), dostane Siemens od zákazníka přiměřené odškodnění. Toto se vypočítá z cenového rozdílu mezi pětiletým kontraktem a skutečnou dobou trvání smlouvy s přihlédnutím k příslušné roční ceně.

- 1.3.3** Při neplnění firmou Siemens a pokud není pro objednatele další vázání na smlouvu únosné, je objednatel oprávněn vypovědět smlouvu. V případě takové výpovědi je Siemens povinen vrátit všechny již provedené platby. Všechny ostatní nároky jsou vyloučeny.
- 1.3.4** V případě, že nebyly při dosažení maximálního nároku na náhradu škody z důvodu prodlení podle bodu 1.18 práce kompletně provedeny, může objednatel stanovit firmě Siemens přiměřenou lhůtu pro dokončení a sdělit firmě Siemens, že má v úmyslu vypovědět smlouvu, pokud nebudou práce dokončeny do uplynutí této lhůty. Po neúspěšném uplynutí smlouvy dané objednatelem je objednatel oprávněn vypovědět smlouvu, pokud není trvání na smlouvě pro objednatele únosné. Výpověď je třeba provést písemně.
- Pokud Siemens opomene po příchodu hlášení nedostatků odstranit vadu během přiměřené lhůty, je objednatel oprávněn stanovit poslední přiměřenou lhůtu, během níž musí Siemens vadu odstranit. Pokud Siemens vadu neodstraní během této poslední objednatel dané lhůty a vada je značná, pak může objednatel smlouvu vypovědět. Výpověď je třeba provést písemně.
- V případě výpovědi podle dvou výše uvedených odstavců má objednatel nárok na náhradu tím vzniklé škody. Tato náhrada škody nesmí být vyšší než 15 % smluvní ceny včetně eventuálních smluvních pokut. Všechny ostatní nároky jsou vyloučeny.

## **1.4 Předpoklady pro plnění**

Plnění podmínek smlouvy je ze strany Siemens vázáno na splnění předpokladu, že nebudou existovat žádné překážky ze strany národních a mezinárodních předpisů, zahraničního obchodního práva případně embarga na dodávky (či jiné podobné překážky)

## **1.5 Platební podmínky**

Platby se budou provádět čtvrtletně počínaje lednem každého roku. Pro jednorázové dodávky (dodávky hardwaru, zásahy na místě) se platba provádí po dodávce a vyfakturování.

Platby je třeba provést vždy do 30 dnů po obdržení faktury bez srážek.

## **1.6 Expediční ustanovení**

Ceny se rozumí v paritě DDP (závod objednatele) podle Incoterms 2000.

## **1.7 Exportní povolení**

Pro export výkonů mohou být potřeba povolení, závislá na druhu produktu nebo jeho zamýšleném použití (viz také pokyny v nákladních listech a ve fakturách). Tato smlouva platí za předpokladu, že budou udělena potřebná exportní povolení a že v exportních ustanoveních Spolkové republiky Německo nebo jiné relevantní země nebudou ani jiné překážky.

## 1.8 Vyšší moc (Force Majeure)

Siemens není odpovědný za nesplnění povinností nebo za prodlení, pokud je to způsobeno důvodem, který není při rozumném posouzení způsoben firmou Siemens nebo jejími dodavateli, jako např. přírodní katastrofy, zásahy civilních nebo vojenských míst, válka (vyhlášená nebo nevyhlášená); jednání vládního úřadu nebo zákazníka (včetně zpoždění nebo opomenutí jednání); občanská válka; povstání nebo nepokoje; teroristické akce, sabotáže, požáry; špatné povětrnostní podmínky vymykající se místní statistice; zemětřesení; povodně, stávka, bojkot nebo jiné pracovní spory s pracovními silami, které jsou zaměstnány firmou Siemens nebo na které Siemens dohlíží; embargo; nedostatek vozidel; nedostatek pohonných hmot nebo energie; výpadek důležitých zařízení; zpoždění nebo nehody při expedici nebo přepravě; nebo pokud se firmě Siemens bez vlastního zavinění nepodaří nebo podaří příliš pozdě získat z běžných zdrojů potřebná výrobní zařízení, pracovní síly nebo materiály nebo exportní povolení.

V případě zpožděného plnění z důvodu vyšší moci se posunuje termín dodávky nebo dokončení výkonů o časové období, které je při rozumném posouzení potřeba k odstranění následků tohoto zpoždění; bude-li třeba, bude pak mezi smluvními partnery dohodnut jiný nebo změněný termínový plán.

Nedohodnou-li se smluvní partneři jinak, je třeba všechny žádosti o prodloužení lhůty směřovat písemně na objednatele do deseti (10) dnů od termínu, kdy se Siemens dozvěděl o události (nebo by se musel dozvědět). Při trvání příčiny prodlení je třeba pouze jedna žádost.

Objednatel je povinen odškodnit Siemens za dodatečné výlohy a náklady, které vzniknou na základě této události vyšší moci.

Nehledě na výše řečené pokračuje Siemens během trvání vyšší moci v plnění svých povinností, pokud to je při rozumném posouzení proveditelné.

Pokud jedna nebo více událostí vyšší moci způsobí zpoždění více než šest (6) měsíců, pak je každý ze smluvních partnerů oprávněn vypovědět smlouvu.

## 1.9 Rozsah dodávky

Siemens se zavazuje poskytovat servisní výkony specifikované v přehledech výkonů. Produkty, systémy a zařízení, pro něž je nutno poskytovat servisní výkony, budou uvedeny v kapitole 2 Popis objektů.

Není-li v dohodě o pohotovostní službě dohodnuto jinak, budou výkony poskytovány během normální pracovní doby kanceláří Siemens: od pondělí do pátku od 8 do 17 hodin SEČ.

Výkony pro diagnostiku a odstranění poruch nebo škod na produktech/systémech/zařízeních, které vznikly nesprávným zacházením, budou dodavatelem poskytnuty za úhradu podle nákladů na čas a materiál za ceníkové ceny platné u dodavatele.

## 1.10 Výkony objednatele

- Objednatel dá produkty/systémy/zařízení k dispozici na potřebnou dobu práce a je odpovědný za to, že bude umožněno plynulé provádění prací. Obzvláště přijme provozně a zákonně potřebná bezpečnostní opatření a je povinen vytvořit provozní stavy potřebné pro provádění prací.

- Objednatel poskytne firmě Siemens potřebné podklady a informace. Dále dá objednatel firmě Siemens k dispozici následující:
  - telefonní spojení, fax veřejné telefonní sítě v blízkosti přístroje a technicky potřebná přenosová zařízení pro Teleservice a Television
  - vhodný provozní řídicí personál
  - na vyžádání firmou Siemens druhou osobu potřebnou z důvodu ochrany proti úrazu
- Objednatel bude archivovat datový nosič se vždy aktuálním softwarem včetně souboru dat a systémových parametrů a dá jej firmě Siemens k dispozici, pokud to bude v rámci poskytování výkonu potřeba.
- Při řešení problémů dá objednatel k dispozici technicky kompetentní kontaktní osobu. Jinak může Siemens řešení problémů přerušit na tak dlouho, dokud nebude u objednatele k dispozici technicky kompetentní kontaktní osoba.
- K identifikaci přístrojů obsažených v servisní smlouvě si Siemens vyhrazuje právo označit tyto přístroje nálepkou s pořadovým číslem / čárovým kódem.

### **1.11 Změny**

Výkony odpovídají zákonům a ustanovením, schválením a příslušným technickým pravidlům a směrnicím ("aplikovatelným pravidlům"), stejně jako odpovídají stavu techniky. Siemens informuje objednatele o všech změnách aplikovatelných pravidel a stavu techniky po vstoupení smlouvy v platnost. Smluvní partneři uzavřou pak dohodu o dalším postupu, kromě jiného také o náhradě dalších nákladů, které vznikly firmě Siemens a o přiměřeném prodloužení smlouvy.

### **1.12 Prodlení**

Časový rámec pro poskytování výkonů je třeba mezi smluvními partnery dohodnout. Včasně dokončení výkonů závisí na včasném obdržení všech podkladů podle údajů ve smlouvě i potřebných povolení a schválení a na včasném vyjasnění a schválení plánů.

Pokud proběhne poskytnutí výkonu později než bylo dohodnuto, může objednatel požadovat náhradu škody ve výši 0,5 % smluvní ceny za každý úplný týden prodlení, pokud není toto prodlení způsobeno ani okolnostmi, za něž je odpovědný objednatel, ani se nezakládá na vyšší moci.

Náhrada škody za prodlení činí maximálně 5 % smluvní ceny.

Další nároky na odškodnění objednatele na základě zpožděných dodávek nad rámec výše uvedených mezí je vyloučeno. Právo objednatele na odstoupení po neúspěšném uplynutí dodatečně lhůty stanovené dodavatelem zůstává nedotčeno.

### **1.13 Záruka**

Siemens bude poskytovat výkony, které neobsahují nedostatky zakládající se na chybném designu, vadách materiálu nebo na chybném zpracování.

Záruční lhůta začíná dnem dokončení prací nebo převjímkou dodávek a běží 6 měsíců. Pokud se dodávka, montáž, uvedení do provozu nebo převjíмка zpozdí z důvodů, které se vymykají vlivu firmy Siemens, pak zaniká záruční doba nejpozději 12 měsíců po oznámení, že je zboží připraveno k odeslání.



V případě vadného výkonu odstraní vadu Siemens podle vlastní volby opravou, náhradní dodávkou nebo opětovným provedením. Další záruční nároky neexistují.

Siemens neručí za vady, které jsou zaviněny okolnostmi vzniklými po převzetí, např.

- provozní podmínky neodpovídající smlouvě
- chyba při obsluze nebo údržbě
- nevhodné skladování objednatelem
- chybná oprava provedená objednatelem
- změny provedené objednatelem bez dovolení firmy Siemens
- normální opotřebení

Zjištěné nedostatky je třeba neprodleně nahlásit firmě Siemens, v žádném případě však ne později než dva týdny po uplynutí záruční lhůty. Hlášení musí obsahovat popis, jak se vada projevuje.

Opomene-li objednatel informovat neprodleně firmu Siemens o vadě, která by mohla způsobit škodu na jiných předmětech, pak není Siemens odpovědný za škody, který by bylo možno zabránit, pokud by bylo sdělení provedeno včas.

Záruční práva objednatele jsou vyloučena, pokud opomněl nahlásit vadu včas.

Uplynutím záruční lhůty končí všechny smluvní závazky firmy Siemens.

## **1.14 Ručení**

**1.14.1** Siemens ručí za věcné škody a jiné škody na majetku objednatele, nezávisle na tom, zda se pohledávky objednatele zakládají na smlouvě, nedovoleném jednání, ručení za rizika nebo na jiném právním důvodu až do částky 2.000,- EUR za každý škodní případ. Ručení končí uplynutím záruční lhůty. Toto omezení se netýká záručních závazků firmy Siemens.

**1.14.2** Siemens neručí za žádných okolností za výpadek v užívání nebo ve výrobě, za ušlý zisk, finanční výdaje, ušlé úroky nebo příjmy, ztrátu dat a informací nebo za nepřímé a následné škody.

**1.14.3** Plnění náhrady škody firmou Siemens nebo v souvislosti se smlouvou je omezeno na vyšší hodnoty smlouvy.

## **1.15 Prodlení placení**

Pro případ, že platby neprobíhají podle platebních podmínek, si Siemens vyhrazuje právo

- za každou nezaplacenou částku požadovat úroky z prodlení ve výši 0,02% za každý den prodlení.
- pozastavit další plnění svých povinností z odpovídající smlouvy k dodávce produktů a služeb, pokud prodlení placení překročí 30 (třicet) dnů. V tomto případě je Siemens povinen pokračovat s pracemi teprve tehdy, až objednatel uhradí všechny splatné platby včetně úroků z prodlení uvedených ve smlouvě. Kromě toho je objednatel povinen uhradit firmě Siemens všechny náklady, které

firmě Siemens vznikly přímo nebo nepřímo v důsledku zastavení a opětovného zahájení prací.

- vypovědět smlouvu, pokud prodlení placení trvá déle než 45 (čtyřicet pět) dní. Za těchto okolností je objednatel povinen uhradit firmě Siemens do 60 (šedesát) dnů po předložení odpovídající faktury celou smluvní cenu bez nákladů, které firmě Siemens v důsledku vypovězení smlouvy nevznikly.

Události, omezení, případy nebo okolnosti, které mohou být považovány za vyšší moc, nezprošťují objednatele jeho povinnosti provedení plateb podle smlouvy.

## 1.16 Práva třetího

Siemens se zavazuje při provádění prací neporušovat průmyslová ochranná práva třetího.

Pokud by byly vůči objednateli uplatňovány soudně nebo mimosoudně nároky na náhradu škody nebo jiné požadavky z důvodu porušení průmyslových ochranných práv při výrobě, montáži nebo používání dílů dodaných firmou Siemens, pak Siemens osvobozuje objednatele od takovýchto nároků nebo požadavků.

O takovýchto nárocích bude objednatel neprodleně Siemens informovat; poskytne firmě Siemens potřebné informace a podporu a přenechá firmě Siemens vedení eventuálního procesu.

Objednatel nebude bez předchozího písemného souhlasu firmy Siemens uznávat takové nároky z důvodu údajného porušení průmyslových ochranných práv.

Siemens je oprávněn získáním ochranných práv nebo zaplacením licencí majiteli práv umožnit pravidelné používání dodávek a výkonů.

Pokud Siemens tyto možnosti nemá, bude se objednatel na žádost firmy Siemens dále snažit taková práva a licence na náklady firmy Siemens získat.

Kromě toho je Siemens také oprávněn vyměnit nebo změnit zařízení nebo části zařízení, které porušují cizí ochranná práva.

Další nároky, obzvláště z důvodu výpadku produkce, ušlého zisku nebo ztráty úroků a příjmů, jsou vyloučeny.

## 1.17 Zachování mlčenlivosti

Oba smluvní partneři zachází s informacemi a podklady poskytnutými od druhého partnera jako s důvěrnými a nepředávají tyto informace a podklady dál ani přímo ani ve změněné nebo zpracované formě; dále používají tyto informace výhradně pro účely předložené smlouvy.

Tato povinnost neplatí pro informace, které

- v okamžiku obdržení jsou veřejně známé nebo budou pak známé a sice ne zaviněním příjemce nebo
- příjemci v okamžiku obdržení jsou již známé nebo které pak získal od jiné osoby bez povinnosti zachovávat důvěrnost nebo
- byly samostatně vyvinuty pracovníky příjemce, přičemž tito neměli přístup k informacím poskytnutým v rámci této smlouvy.

### **1.18 Smírné urovnání sporů, mediace**

Smluvní partneri se zavazují řešit vzájemné spory, které vzniknou ze smlouvy nebo v souvislosti s jejím plněním, smírnou cestou.

Všechny případné spory, které by z této smlouvy mohly vzniknout, budou v případě, že se je nepodaří urovnat jednáním mezi stranami, výlučně rozhodovány v rozhodčím řízení Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle řádu tohoto rozhodčího soudu a budou splněny dobrovolně a bez prodlení.

### **1.19 Materiální právo**

Tato smlouva se spravuje českým právem jako rozhodným právem zvoleným smluvními stranami.

### **1.20 Různé**

Pokud by bylo některé ustanovení této smlouvy neúčinné nebo by svoji účinnost ztratilo, pak zůstávají ostatní ustanovení v platnosti. Smluvní partneri se pak pokusí dohodnout na novém ustanovení, které se ve svých ekonomických důsledcích co nejvíce přibližuje neúčinnému ustanovení.

Všechna právně platná sdělení smluvních partnerů týkající se plnění této smlouvy musejí probíhat písemnou formou.

# 2

---

## Popis objektů

---

2.1 Popis instalovaných objektů.....2

## 2.1 Popis instalovaných objektů

Rozsah poskytovaných servisních služeb se týká následující konfigurace systému:

### TELEPERM XP/SIMADYN

Položka	Výrobek (typ, druh, atd.) Popis výkonu	Počet
	<b>Hardware PLS</b>	
0001	TELEPERM AS620 B s red. AP	
0002	TELEPERM AS620 T/SIMADYN	
0003	TELEPERM AS620 F	
0004	TELEPERM XP OM650 PU red.	
0005	TELEPERM XP OM650 SU/PU red.	
0006	TELEPERM XP OM650 OT	
0007	TELEPERM XP OM650 GS	
0008	TELEPERM XP ES680 inženýrský sys.	
0009	TELEPERM XP DS670 diagnost. sys.	
0010	SINEC H1 – OSM Terminal bus Red.	
0011	SINEC H1 – Star coupler Plant bus Red.	
0012	SINEC H1 – vysílač času	
	<b>Software PLS</b>	
0017	TELEPERM XP software release	

Při odchylkách konfigurace systému si vyhrazujeme právo na odpovídající změnu ceny.

# 3

---

## Popis výkonů Moduly údržby

---

### 3. Obsah popis výkonů servisních modulů

3.1	Remote Expert Center pro řídicí techniku 6DQ1010-2AA10-0AA0 .....	2
3.2	Dálková správa 6DQ1010-1AA10-0AA0.....	4
3.3	Služba informující o aktualizacích 6DQ1010-1AA20-0AA0.....	5
3.4	Pohotovostní služba pro systém k řízení procesu 6DQ1080-0AA01-0XA0 .....	6
3.5	Paušální zásobení náhradními díly pro systém SPPA-T2000.....	7

### 3.1 Remote Expert Center pro řídicí techniku 6DQ1010-2AA10-0AA0

Remote Expert Center podporuje diagnostiku a odstraňování poruch při provádění opravářských prací na technice k řízení procesu systémů TELEPERM XP a SIMADYN

#### 3.1.1 Výkony:

- Remote Expert Center nabízí dálkovou podporu poskytovanou systémovými specialisty při hledání poruch a jejich odstraňování
- Pohotovost 24 hodin / 365 dnů
- Zpracovávání s vysokou prioritou s
  - garantovanou reakční dobou xxx hodiny
  - garantovanou dobou nástupu na odstranění poruchy xxx hodiny
- Bez omezení ohledně četosti a doby používání Remote Expert Center (u paušálních smluv)
- Kromě telefonické pomoci používá Remote Expert Center nástroje pro dálkovou podporu:
  - TELESERVICE<sup>1</sup>
  - TELEVISIO<sup>1</sup>
- Po krátkém popisu problému jsou specialisty analyzována procesní, projekční, diagnostická a systémová data až po bitovou úroveň. Tito zpracují řešení problému a je-li třeba, poskytnou místnímu personálu instrukce k odstranění poruchy.
- plánování a koordinace poskytování výkonů
- servisní výkony jsou poskytovány z našeho centrálního servisního centra v Karlsruhe

#### 3.1.2 Rámcové podmínky:

- Remote Expert Center je k dispozici pro techniku k řízení procesu systémů TELEPERM XP a SIMADYN
- Reakční doba: doba mezi příchodem hlášení poruchy do firmy SIEMENS a zpětným hlášením o přijetí poruchy kvalifikovaným personálem
- Doba nástupu na odstranění poruchy: doba mezi příchodem hlášení poruchy do firmy SIEMENS a začátkem analýzy poruchy prostřednictvím dálkové podpory
- Dálková podpora je k dispozici v angličtině a němčině
- Pro nárokování dálkové podpory uvede zákazník písemně kontaktní osobu
- Na zařízení je třeba dát trvale k dispozici telekomunikační zařízení připravené k provozu s přímou provolbou („státní linkou“) do Karlsruhe/Německo pro
  - telefon
  - modem/ISDN (Teleservice)
  - zařízení ISDN (Televisio)
- Poskytnutí a instalace odpovídajícího telekomunikačního zařízení není součástí této dohody
- Analýza poruch rozhraní k cizím systémům je pokryta pouze v rozsahu centrálního systému řídicí techniky

<sup>1</sup> TELESERVICE, TELEVISIO jsou pakety, které slouží k přenosu dat pro systémy k řízení procesu TELEPERM XP a SIMADYN. Nejsou-li k dispozici, lze je na vyžádání nainstalovat dodatečně.

- Náklady přesahující rámec výše uvedených výkonů nejsou touto dohodou pokryty. Zejména nemůže být garantován úspěch odstranění poruchy a nejsou zahrnuty potřebné zásahy pro upgrade
- Následující výkony nejsou kryty smlouvou o Remote Expert Center:
  - obecné poradenství
  - inženýrská podpora pro změny a rozšíření systému
  - analýza a odstranění chyb způsobených hrubou nedbalostí nebo hrubě neodbornou obsluhou případně zásahem do systému řídicí techniky
- Zásahy na zařízení nejsou obsaženy v rozsahu výkonů a budou, bude-li třeba, vyúčtovány podle vynaložených nákladů

### **3.1.3 Poznámka:**

Aby se zajistil standard kvality, je nutné, aby naši specialisté služby Remote Expert Center mohli používat nástroje pro dálkovou podporu jako je Teleservice a Televisio. Teleservice využívá analogovou telefonní přípojku. Televisio vyžaduje přípojku ISDN.



## **3.2 Dálková správa 6DQ1010-1AA10-0AA0**

Inspekce a údržba moderních systémů k řízení procesu vyžaduje pravidelnou správu systému prováděnou specialisty. Díky dálkové podpoře lze udržovat operační systém, provozní prostředky a aplikace.

### **3.2.1 Oblast aplikace:**

Dálková správa zahrnuje analýzu a systémová hlášení (např. chybový protokol řídicí techniky), pravidelné zálohování systémového, uživatelského, konfiguračního a projekčního softwaru, jakož i prověřování a vyhodnocování hardwarových a softwarových prostředků.

### **3.2.2 Výkony:**

- Prověřování hardwarových a softwarových prostředků (např. kapacit paměti)
- Kontrola, analýza, optimalizace a popř. preventivní vyláčení chyb u procesů patřících k operačnímu systému (UNIX), provozního softwaru a inženýringu.
- Náhledy a vyhodnocování systémových protokolů ze správy prováděné uživatelem, struktury souborů operačního systému, inženýrského systému a informačního systému, tiskového systému, databázového systému
- Podpora personálu zákazníka při pravidelném zálohování systémových dat
- Na vyžádání: změna uživatelských práv a popř. aktualizace přístupového oprávnění
- Plánování, koordinování a dokumentování poskytovaných výkonů

### **3.2.3 Rámcové podmínky:**

- Dálková správa je k dispozici pro systémy k řízení procesu TELEPERM XP a SIMADYN
- Cyklus: 2 x ročně v pololetním intervalu
- Případně potřebné činnosti na místě provede personál firmy Siemens a vyúčtují se podle vynaložených nákladů.
- Dálková správa slouží k údržbě. Opravářské zásahy jsou kryty v rámci jiných paketů výkonů nebo se objednají a vyúčtují podle vynaložených nákladů.
- Správa systému je omezena na systémové komponenty, které jsou dostupné prostřednictvím použitých dálkového servisu.
- Vždy po provedení dálkové správy bude objednateli zaslána zpráva o zjištěných skutečnostech.

### **3.3 Služba informující o aktualizacích 6DQ1010-1AA20-0AA0**

Inovace a technický vývoj moderních systémů řídicí techniky si vyžaduje aktualizací opatření (update). Tyto zaručují kompatibilitu systémových komponent pro budoucí rozšíření a zajišťují dlouhodobou trvanlivost. Služba informující o aktualizacích je předpokladem k provedení těchto opatření.

#### **3.3.1 Oblast aplikace**

Služba informující o aktualizacích Vás informuje o možnostech aktualizace Vašich hardwarových, firmwarových a systémových softwarových komponentách s cílem, aby Vaše zařízení udržovalo příslušnou konfiguraci na aktuálním stavu vydání (release).

#### **3.3.2 Výkony**

- Zajištění kompatibility systémových komponent pro budoucí rozšíření a dlouhodobou trvanlivost.
- Informace o aktualizacích specifické pro zařízení dvakrát do roka
- Dodatečná necyklická informace u esenciálních vývojů
- Doporučení určená individuálně na zařízení
- Informace o rozšíření funkcí (upgrady) pro hardware i software
- Koncepční návrhy opatření při vypovězení použitých produktů
- Vedení databáze zařízení pro použité systémové komponenty

#### **3.3.3 Rámcové podmínky**

- Platí pro systémy k řízení procesu TELEPERM XP a SIMADYN
- Volitelně (podle vynaložených nákladů):  
první podchycení stavu hardwaru, softwaru a firmwaru proběhne podle vynaložených nákladů.
- Provedení aktualizací opatření na objednávku zákazníka podle vynaložených nákladů. Pro každé opatření bude uzavřena samostatná smlouva.

### 3.4 Pohotovostní služba pro systém k řízení procesu 6DQ1080-0AA01-0XA0

Pohotovostní služba zajišťuje přes dispečink rychlý přístup k našim servisním specialistům na odstranění poruch. Poskytujeme rychlou podporu při hledání a odstraňování softwarových a hardwarových poruch a tím zvýšenou dostupibilitu zařízení.

#### 3.4.1 Oblast aplikace

Odstraňování poruch systémovými specialisty firmy Siemens na zařízení, se smluvně zaručovanými reakčními dobami a dobami nástupu na odstranění poruchy.

#### 3.4.2 Výkony

- Pohotovost pro neplánované opravy na místě:  
24 hodin denně a 365 dnů v roce
- Poskytnutí servisních specialistů se znalostmi produktu a zařízení příslušného zařízení zákazníka
- Garantované doby:  
nepřetržitě  
reakční doba 2 hod.  
doba nástupu na odstranění poruchy 24 hod.
- Zdokumentování poskytnutých výkonů v rámci nasazení při odstranění poruchy

#### 3.4.3 Mezní podmínky

- Reakční doba:  
Doba mezi příchodem hlášení poruchy do firmy SIEMENS a zpětným hlášením o přijetí poruchy kvalifikovaným personálem.
- Doba nástupu na odstranění poruchy:  
Doba mezi příchodem hlášení poruchy do firmy Siemens a dostavení se servisního specialisty na místo opravy.
- Zásah na místě:  
vyúčtuje se podle vynaložených nákladů za denní popř. hodinové sazby dle kapitoly 1.2, pol. 5,6 a 7
- Pohotovost se týká centrálního systému řídicí techniky zařízení TELEPERM XP a SIMADYN
- Ve smlouvě o zajištění pohotovosti nejsou obsaženy následující výkony:
  - všeobecné poradenství
  - podpora pro systémové změny a rozšíření
  - podpora přes Remote Expert Center nebo zásahy systémových specialistů
- Siemens vyhradí kvalifikovaný personál podle rozsahu výkonu. Úspěch u požadovaných opatření k odstranění poruchy nelze však zaručit.
- Zákazník poskytne našemu servisnímu specialistovi neomezený přístup ke všem potřebným částem zařízení
- Pokud třeba, dá zákazník k dispozici kvalifikovaný personál pro eventuálně nutnou podporu našemu servisnímu specialistovi
- Zákazník poskytne našemu servisnímu specialistovi neomezený přístup k telekomunikačním prostředkům jako je telefon, fax, e-mail atd.

### 3.5 Paušální zásobení náhradními díly pro systém SPPA-T2000

Pro udržení zařízení v provozu je nezbytné mít rychlý a spolehlivý přístup k náhradním dílům.

Náhradní díly je možno rozdělit do třech kategorií:

1. Produkty, jejichž funkčnost má přímý vliv na provoz
2. Produkty, jejichž výpadek je možno tolerovat (např. redundantní zapojení)
3. Produkty, jejichž výpadek nemá žádný podstatný vliv na provoz

#### 3.5.1 Zajištění náhradních dílů – Logistika

##### 3.5.1.1 Náhradní díly

Pro udržení zařízení v provozu je nezbytné mít k dispozici příslušné náhradní díly. Jejich výběr bude dělán s ohledem na průběžnou aktualizaci nových kompatibilních komponentů.

##### 3.5.1.2 Plnění

Zajištění a dodávka náhradních dílů na dohodnuté místo bude prováděna v souladu s následující tabulkou:

	Nouzová dodávka	Expresní dodávka	Standardní dodávka
	Mimo normální pracovní dobu	V normální pracovní době	
Příprava dílu	Méně nežli 3 hodiny	Příští pracovní den	1 až 10 týdnů
Doprava	Méně nežli 10 hodin	1 pracovní den	3 až 12 týdnů

- Vysoce účinná a cenově optimalizovaná skladovací strategie spojená s odhadovanou úsporou skladovací ploch až do 80% (v porovnání s normálním vedením skladových zásob)
- Upřednostňované dodávky ND i v sobotu, v neděli a ve svátky
- Nepatrné vázání kapitálu
- Vysoká aktualizace zásob
- Zjednodušené vedení skladu

#### 3.5.2 Rozsah použití

- Náhradní díly pro TXP jsou k dispozici pro kompletní řídicí systém. V rámci servisní smlouvy je možno využívat další logistiku. Technici servisního oddělení Siemens mají možnost rychle a jednoznačně identifikovat potřebné náhradní díly a zajistit v nejkratším možném čase pomocí systému SPISY jejich dodávku

### 3.5.3 Rozsah zajišťování náhradních dílů

- Náhradní díly (nejmenší dodatečné originální díly) stejně jako celé sady (Příslušenství jako např. SW, Dokumentace, adaptéry apod.) jsou kvalifikovány v souladu s ISO 9000
- Seznam náhradních dílů je součástí nabídky a bude vždy k 1.10. aktualizován
- Součástí nabídky je formulář na objednání náhradních dílů (příloha)
- **Nouzová dodávka – EMERGENCY DELIVERY (viz 3.5.1.2)**

Bude odbavena bez prodloužení. V souladu s dohodou o zajištění dopravy bude předána zásilka dopravní společností (taxi, kurýr atd.) do 3 hodin od objednání
- **Expresní dodávka – EXPRES DELIVERY (viz 3.5.1.2)**

Dodávka náhradních dílů, jejichž výpadek může způsobit výpadek produkce, je realizována nejpozději příští pracovní den po obdržení požadavku na dodávku, nezávisle na místě užití.
- **Standardní dodávka – STANDARD DELIVERY (viz 3.5.1.2)**

Jedná se o dodávku náhradních dílů, jejichž výpadek podstatně neovlivní produkci. Tyto díly jsou dodávány v závislosti na obdržení objednávky a charakteru dílu během 3-12 týdnů
- Vyexpedování je prováděno v rámci existující logistické sítě.
- Spotřební materiál a mechanicky namáhané díly nejsou v balíčku logisticky zajišťovaných náhradních dílů obsaženy.
- Vždy budou dodávány aktuální ND. Jedná se o nové díly, díly renovované a o díly kompatibilní, které průběžně nahrazují starší komponenty
- SW Update je součástí zajišťování ND, pokud k instalaci jsou kompatibilní ND potřebné
- Nefunkční komponenty dodané Siemensem mohou být zaslány během 2 týdnů zpět na Siemens. Tyto komponenty budou v odpovídajícím čase podle formy objednávky (např. expresní, nouzová...) nahrazeny

### 3.5.4 Rámcové podmínky

- Zajišťování ND je závislé na dodacích podmínkách daného komponentu. Neexistuje žádný nárok na rezervaci ND pro specifický projekt
- Požadavek na ND je prováděn pomocí mailu, kde je nutno zadat číslo smlouvy a způsob zaslání.
- Vyúčtování v případě expresdodávky je prováděno podle platného ceníku pro expresnáhradní díly + dopravní náklady. V případě dodávky „v nouzi“ je nutno ještě připočítat poplatek xxx,- EUR.
- Dodávka „standardní „ cestou obsahuje cenu transportu v závislosti na rozsahu a ceny ND dle ceníku náhradních dílů.
- V případě objednávky expresního dodání je počet komponentů jednoho typu omezen na běžný rozsah (zpravidla 1 -2 kusy), požadavek dodávky nad tento rámec bude zpracován a dodán jako normální dodávka ND, pokud nebude zvýšený počet kusů zdůvodněn.

- Počet expresních objednávek bude limitován s ohledem na velikost zařízení. Předpokládá se dostatečná reserva v počtu dodávek, která by měla pokrýt běžný počet požadavků. Jestliže se tato hranice podstatně překročí, potom bude požadováno zdůvodnění tohoto překročení. Pokud k tomuto nedojde, může být v průběhu roku od smlouvy ze strany siemens odstoupeno
- Při dodávce nefunkčních komponentů, které nepodléhají žádnému časovému omezení, vyvine siemens zvýšené úsilí, aby komponent nahradil. S tím spojené náklady převezme Siemens

### **3.5.5 Trvání smlouvy, prodloužení smlouvy**

- Smlouva na zajištění dodávek ND se uzavírá na 5 let.
- Logistická smlouva se automaticky prodlužuje o rok, pokud nedojde k jejímu vypovězení do 3 měsíců před ukončením smlouvy. Vypovězení smlouvy mohou udělat obě strany písemnou formou bez udání důvodu.
- Smlouva obsahuje dvě přílohy a je vypracována ve 4 vyhotoveních z nichž má každé povahu originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží 2 vyhotovení.

V Brně dne:

Za Objednatele:

V Praze dne:

Za Zhotovitele:

.....

.....

Příloha č.1 – Seznam náhradních dílů

## Spare Parts List "Express Delivery" SPPA-T2000

valid from 01.10.2007 - 30.09.2008

Product name	L-Price	Spare part number
<u>Adaptor Fujitsu Siemens Computers SCSI CONTR.50P-68P V26827-B318-V50</u>		
<u>accumulator / storage battery APC MUC Deutschland GmbH Spare battery UPS 700 RBC5</u>		
<u>Output Module A&amp;D SE EA12 analog 6DD16420BC0</u>		
<u>Datstreamer Hewlett-Packard GmbH (Böblingen) C1537 (ETN: Second hand origin spare part) C1537</u>		
<u>Datstreamer Hewlett-Packard GmbH (Böblingen) DDS-2 (DAT) 4-8 GB anthracite C1539-00161-AN</u>		
<u>bus module A&amp;D SE 6ES5700-8FA11 6ES5700-8FA11</u>		
<u>bus module A&amp;D SE 6ES5700-8MA11 6ES5700-8MA11</u>		
<u>CD-Rom Samsung TS-H192C, 48X ATAPI AN TS-H192C</u>		
<u>CD-Rom Toshiba XM-6401-AN XM-6401-AN</u>		
<u>Controller Fujitsu Siemens Computers SCSI INPUT MODUL S30 SNP:A3C40042794</u>		
<u>Controller Raid Mylex DAC960 PG S26361-D1078-L1-7</u>		
<u>Controller Raid Mylex DAC960 PRL DAC960 PRL</u>		
<u>Controller Raid Mylex DAC960 PRL DAC960 PRL</u>		
<u>Controller Raid Mylex DAC960 PRL 1K.LVD DAC960 PRL 1K.LVD</u>		
<u>Controller SCSI Adaptec AHA-2940-U2W V2 AHA-2940-U2W</u>		
<u>Controller SCSI Adaptec AHA-2940-UW AHA-2940-UW</u>		
<u>Controller SCSI Adaptec AHA-2940-UW-B-V5 AHA-2940-UW-B-V5</u>		
<u>Controller SCSI Adaptec ASC-29160 V1 ASC-29160-BULK-V1</u>		
<u>Controller SCSI Adaptec ASC-29320A-R ASC-29320A-R</u>		
<u>controller memory Mylex 16 MB 100090-00</u>		
<u>controller memory Mylex 4 MB</u>		
<u>controller memory Mylex A100051-60, 16 MB for DAC 960PG A100051-60</u>		
<u>CP 1613 A&amp;D PT 2 M CP 1613 6GK1161-3AA00</u>		
<u>CPU AG 95 A&amp;D SE 6ES5095-8FA02; for S5-95F 6ES5095-8FA02</u>		
<u>DIG.In/Output A&amp;D SE SIM 482 6ES54828MA13</u>		
<u>Digital Output A&amp;D SE 450 fail-safe 6ES54508FA12</u>		
<u>Digital input A&amp;D SE SIM 431 6ES54318FA11</u>		
<u>FD-Drive Alps 1,4MB 3-MODE LB DF354N-FG</u>		
<u>FD-Drive Alps 1.44 MB Floppy Drive, 3.5 inch DF354N-AN-R</u>		
<u>FD-Drive NEC 1.44 MB Slimline FD3238</u>		
<u>FD-Drive NEC 1.44 Zoll FD1231H</u>		
<u>FD-Drive SONY 1.44 MB Slimline MPF820-AN</u>		
<u>DVD-ROM LG Electronics GCC-4244-AN GCC-4244-AN</u>		
<u>DVD-ROM Philips DROM 6216 DROM6216/34</u>		

<u>DVD-Writer LG Electronics DVD DL±R±RW RAM GSA-H10N</u>		
<u>DVD-Writer NEC AD-7170A-05</u>		
<u>DVD-Writer Samsung COMBO Drive TS-H492C-AN</u>		
<u>Input / Output Module A&amp;D SE EM11 binary / analog I/O 6DD16400AC0</u>		
<u>Expansion module A&amp;D SE IT41 6DD16063AC0</u>		
<u>Expansion module A&amp;D SE IT42 6DD16064AB0</u>		
<u>ESM A&amp;D SE ITP80 6GK11053AA00</u>		
<u>Harddisk SATA WD ( Western Digital ) WD800JD; 80 GB WD800JD-55MUA1</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Allegro 9LE+ 73 GB MAW3073NP</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 36 GB; 1", plug-in, 80 Pin S26361-F2266-L136</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 36 GB 10K LVD 1.6" plug-in unit S26361-F1899-L136</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 36 GB 10K U2W/LVD HOT PLUG 1.6" SNPHD58100001</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 36 GB; 1.6" plug-in 80 Pin S26361-F2294-L136</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 4 GB 7.2 LVD-SCSI HOT PLUG SNPHD45100001</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 73 GB, U160, Hot Plug,1" S26361-F2336-E173</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 73GB 10K U320 HOT PLUG 1 S26361-F3121-L173</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 9 GB 10K LVD SNP:HD25100001</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 9 GB 7.2K LVD-SCSI HOT PLUG SNP:HD95100001</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers 9 GB SCSI 50 Pin S26361-F2664-L10</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers HD 36GB U2WSCSI S26361-F2133-L30</u>		
<u>Harddisk SCSI Fujitsu Siemens Computers U320 73 GB 10K HOT PLUG 3.5" M S26361-F3121-R173</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Barracuda 18,18 GB,SCA-2 ST118273LC</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Cheetah 10K.7, 73GB, 68Pin ST373207LW</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Cheetah 10K.7, 73GB, SCA-2 ST373207LC</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Cheetah 15K.3, 73GB, 68Pin ST373453LW</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Cheetah 36LP 36 GB SCA ST336704LC</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Cheetah 10K.7, 146GB,68Pin ST3146707LW</u>		
<u>Harddisk SCSI Seagate Medalist Pro 9140, 9GB,SCA ST39140LC</u>		
<u>Funktion Module 210 A&amp;D SE 6DP1210-8BC 6DP1210-8BC</u>		
<u>Funktion Module 280 A&amp;D SE 6DP1280-8AB 6DP1280-8AB</u>		
<u>Funktion Module 360 A&amp;D SE 6DP1360-8BA 6DP1360-8BA</u>		
<u>Funktion Module 511 A&amp;D SE 6DP1511-8AA 6DP1511-8AA</u>		
<u>Funktion Module 531 A&amp;D SE 6DP1531-8AA 6DP1531-8AA</u>		
<u>Funktion Module 580 A&amp;D SE 6DP1580-8AA (ETN: Second hand origin spare part) 6DP1580-8AA</u>		



<u>graphics card ATI Radeon 32 MB AGP Radeon 32 MB AGP</u>		
<u>graphics card Matrox G200 MMS 2ch. G2+/DUALP-PL</u>		
<u>graphics card Matrox MILLENIUM G200 LE 8 MB MGA-G2/MECOA/8</u>		
<u>graphics card Matrox MILLENIUM G450 DH 32 MB G45+MDHA32D/OEM</u>		
<u>graphics card Matrox MILLENIUM G450 DVI 32 MB DH G450-32 DVI</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation GEFORCE FX5200; 64MB,2xDVI GEFORCE FX5200</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation Geforce4 MX; 64 MB, 2x DVI Geforce4 MX</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation NVS 280; 64 MB, PCI NVS 280 64MB PCI</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation NVS 280; 64 MB, PCI-E X16 NVS 280 64MB PCI-E X16</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation QUADRO NVS 285; 64MB PCI-X16 QUADRO NVS 285 64MB</u>		
<u>graphics card nVidia Corporation QUADRO NVS 285;128MB PCI-X16 QUADRO NVS 285 128MB</u>		
<u>graphics card memory Matrox MGA-MIL 2MB MGA-MIL 2MB</u>		
<u>graphics card memory Matrox MGA-MIL 6MB MGA-MIL 6MB</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 304; version -3UB11 6ES5304-3UB11</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 308C 6DP13088AA</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 308C; version -3UC21 6ES5308-3UC21</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 316F; version -8FA12 6ES5316-8FA12</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 318B; version -8MB13 6ES5318-8MB13</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 324R; version -3UR11 6ES5324-3UR11</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 631 6DP16318AA</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 641 6DP16418AA</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE IM 661 6DP16618AA</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE SA30 6DD16810DE1</u>		
<u>Interface Module A&amp;D SE SB30 6DD16810DD1</u>		
<u>Interface Module 614 A&amp;D SE 6DP1614-8BB 6DP1614-8BB</u>		
<u>Cable Fujitsu Siemens Computers 2nd serial Interface T26139-Y3589-V201</u>		
<u>Cable Fujitsu Siemens Computers CABLE SCSI T&amp;F A160 T26139-Y3784-V12</u>		
<u>Cable Fujitsu Siemens Computers SCSI DATA LVD T26139-Y2410-V10</u>		
<u>Cable Fujitsu Siemens Computers Slot Bracket with 68 pin Plug and Plug Connection S26361-F2542-E56</u>		
<u>Cable Matrox Y-Cable DVI to 2x HD15 15963-02</u>		
<u>SCSI cable Fujitsu Siemens Computers EXTERN UHD(S)-UHD(S) 5M SNP:A3C40014437</u>		
<u>SCSI cable Fujitsu Siemens Computers Cable with terminator T26139-Y3576-V209</u>		
<u>communication processor A&amp;D PT 2 M CP 1430 TF 6GK11430TB01</u>		
<u>communication module A&amp;D SE CS12 6DD16600BA0</u>		
<u>communication module A&amp;D SE CS22 6DD16600BD0</u>		
<u>communication module A&amp;D SE CS7 6DD16620AB0</u>		

<u>communication module A&amp;D SE CSH11 for SINEC H1 6DD1661-0AB1</u>		
<u>communication module A&amp;D SE SS4 for CS7 6DD1688-0AD0</u>		
<u>coupling processor A&amp;D SE 6DP1120-8BA, APF 120 6DP1120-8BA</u>		
<u>coupling processor A&amp;D SE APF 120 6DP11208AA</u>		
<u>Communication buffer module A&amp;D SE MM4 6DD16110AG0</u>		
<u>Heatsink Fujitsu Siemens Computers Heat Pipe for Dual Core processor V26898-B854-V1</u>		
<u>Heatsink OEM Northwood active V26898-B820-V1</u>		
<u>fan Delta Electronics FFB0812EHE DC-AXIAL FFB0812EHE</u>		
<u>fan Fujitsu Siemens Computers 120X120X25 V26815-B116-V43</u>		
<u>fan Fujitsu Siemens Computers 92X92X25 V26815-B116-V47</u>		
<u>fan Fujitsu Siemens Computers BLOWER BOX KIT SNP:A3C40014598</u>		
<u>fan Fujitsu Siemens Computers FAN-KIT 120MM C26361-K549-B21</u>		
<u>Fan 120x120x25 Delta Electronics AFB1212HH, (V26815-B116-V60) AFB1212HH</u>		
<u>power Supply A&amp;D SE PS 955; 24 VDC; 5 VDC, 18 A 6ES5955-3NC42</u>		
<u>power Supply A&amp;D SE PS 955; version: -7NC11 6ES5955-7NC11</u>		
<u>power Supply Astec 340W EUROPE 340W EUROPE</u>		
<u>power Supply Astec 500 Watt SS500-3405</u>		
<u>power Supply Astec AA21720 250W ATX AA21720</u>		
<u>power Supply Delta Electronics DPS-300; ATX, 300 Watt DPS-300</u>		
<u>power Supply Fujitsu Siemens Computers POWER SUPPLY 300W S26113-E500-V70-2</u>		
<u>power Supply Fujitsu Siemens Computers Power supply 200W S26113-E464-V50</u>		
<u>power Supply LiteOn 600 Watt PS-3601-1F</u>		
<u>power Supply Newton Power 325 Watt NPS-110FB A</u>		
<u>power Supply Newton Power NPS-400AB, (S26113-E503-V50) NPS-400AB</u>		
<u>LAN adaptor 3Com Etherlink III 3C509B-COMBO GS01 3C509B-COMBO GS01</u>		
<u>LAN adaptor 3Com Etherlink XL PCI 3C900B-Combo REV A 3C900B-Combo REV A</u>		
<u>LAN adaptor 3Com Etherlink XL PCI 3C900 combo 3C900-Combo</u>		
<u>LAN adaptor Fujitsu Siemens Computers FAST ETHERNET ADAPTER 10/100TX S26361-F2643-L1</u>		
<u>LAN adaptor Intel Ether-Express-Pro/10+ combo Ether-Express-Pro/10+Comb</u>		
<u>LAN adaptor Intel FAST ETHERNET PRO100+ 689661-003</u>		
<u>LAN adaptor Syskonnect Marvell Semiconductor GIGABIT ETHER Pro/1000 WoL GIGABIT ETHER Pro/1000WoL</u>		
<u>optical link module A&amp;D SE OLM for industrial ethernet 6GK11024AA00</u>		
<u>optical link module A&amp;D SE OLM G11 V3.1 6GK15022CB10</u>		
<u>optical link module A&amp;D SE OLM G12 V3.1 6GK15023CB10</u>		
<u>Optical switch module A&amp;D SE ITP62 6GK11052AA00</u>		

<u>Processor Intel CELERON; 2,6G/128/400, 478 CELERON; 2,6G/128/400 478</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4, 521 HT; 2,8G/1M/800 Pentium 4 521 HT; 2,8G/1M</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4, 630 HT; 3,0G/2M/800 Pentium 4 630 HT;3,0G/2M</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4, 650 HT; 3,4G/2M/800 Pentium 4 650 HT; 3,4G/2M</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4; 2,4G/512k/400M, 478 Pentium 4; 2,4G/512k/400M</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4; 2,8G/512/800, 478 Pentium 4; 2,8G/512/800</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4; 3,0G/1M/800, 775 Pentium 4;3,0G/1M/800,775</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4; 3,0G/512/800, 478 Pentium 4; 3,0G/512/800</u>		
<u>Processor Intel Pentium 4; 3,4G/1M/800, 478 Pentium 4;3,4G/1M/800,478</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM I 100 MHz S26361-F1405-V17</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM I 166 MHz P55C PENTIUM I 166 MHz P55C</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM II 400/512/100 SL357 PENTIUM II 400/512/100</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM III 1000/256/133 SL52R PENTIUM III 1000/256/133</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM III 850/256/100, SLOT1 PENTIUM III 850/256/100</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM III 850/256/100, SLOT1 PENTIUM III 850/256/100</u>		
<u>Processor Intel PENTIUM III 933/256/133, 370 PENTIUM III 933/256/133</u>		
<u>Processor Intel Pentium Xeon DP;3,2/2M/800,604 Pentium Xeon DP;3,2/2/800</u>		
<u>Processor Intel Pentium XEON; 2,4 GHz, 512 kB Pentium XEON 2,4GHz/512kB</u>		
<u>processor module A&amp;D SE CPU 948R; version -3UR23 6ES5948-3UR23</u>		
<u>processor module A&amp;D SE PM16 6DD16000AF0</u>		
<u>processor module A&amp;D SE PM4 32 Bit 6DD16000AH0</u>		
<u>Interface module A&amp;D PT 2 M CP 1413 C79458L2343A2</u>		
<u>Interface module I&amp;S EDM ERL INTERFACE MODULE N-PCI 6DS1224-8AA</u>		
<u>Interface module I&amp;S EDM ERL N-AT BG with firmw. 5 6DS12228BA</u>		
<u>Interface card LWL Hirschmann ECFL4-BFOC 943357-021</u>		
<u>potential transformer Hirschmann ENT-10515-RDC ENT-10515-RDC</u>		
<u>Memory A&amp;D SE MS4 6DD16100AG0</u>		
<u>Memory A&amp;D SE MS5 6DD16100AH0</u>		
<u>Memory Fujitsu Siemens Computers 2 x 32 MB SIMM, ECC, 16 MHz s26361-F1455-L14</u>		
<u>Memory Fujitsu Siemens Computers 2 x 64 MB SIMM, ECC, 16 MHz S26361-F1455-L15</u>		
<u>Memory Samsung 256 MB, PC100, ECC KMM374S3323T-GL</u>		
<u>Memory 0.25 GB Infineon 256 MB SDRAM PC133 ECC HYS72V32300GU-7-D</u>		
<u>Memory 0.5 GB Infineon 512 MB, PC133, ECC, SDRAM, 6ns HYS72V64220 GU-7.5-C2</u>		
<u>Memory 0.5 GB Motorola 512 MB, PC133, ECC, SDRAM, 6ns MT18LSDT6472AG-133B2</u>		

<b><u>Memory cache Fujitsu Siemens Computers MD.512 KB/SYN for D963-Board V26808-B7116-V192</u></b>		
<b><u>Memory Fujitsu Siemens Computers 2 x 128 MB PC2100 S26361-F2815-L2</u></b>		
<b><u>Memory Fujitsu Siemens Computers 2 x 512 MB PC1600 ECC S26361-F2550-L524</u></b>		
<b><u>Memory Fujitsu Siemens Computers 2 x 512 MB PC2-3200 ECC S26361-F3072-L521</u></b>		
<b><u>Memory Infineon 2 GB PC2-4200E-444 HYS72T256020HU</u></b>		
<b><u>Memory Infineon 2 x 256MB PC3200 CL3 ECC S26361-F3019-L422</u></b>		
<b><u>Memory Infineon 2 x 512 MB PC3200 ECC HYS72D64320GU-5B</u></b>		
<b><u>Memory Infineon 2.0 GB PC2700 HYS72D128320GU-6-A</u></b>		
<b><u>Memory Infineon 2 x 512 MB PC2-5300E ECC HYS72T64000HU-3S-A</u></b>		
<b><u>Memory Samsung 2 x 256 MB PC2-3200 M368L3223ETM-CCC</u></b>		
<b><u>Memory Samsung 256 MB PC2100 ECC M381L3313BT1-CB0</u></b>		
<b><u>Memory Samsung 256 MB PC2100 ECC M381L3313BT1-CB0</u></b>		
<b><u>SUB-CONTROL A&amp;D SE IP 265 6ES52658MA01</u></b>		
<b><u>SYS 900 A&amp;D SE 6DP1900-8AA 6DP1900-8AA</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1031-A22 Rev.:5 S26361-D1031-A22-5</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1064A A11 GS6 S26361-D1064-A11-6</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1064A A12 GS5 S26361-D1064-A12-5</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1107-A11 Rev.:3 S26361-D1107-A11-3</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1239-B13-2 S26361-D1239-B13-2-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1327 A12 GS1 S26361-D1327-A12-1-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1329 A12 GS2 S26361-D1329-A12-2-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1337-A11-GS1 S26361-D1337-A11-GS1</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1567-C33 GS6 S26361-D1567-C33-6-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1688-A31-GS3 S26361-D1688-A31-3-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1858 A21 GS2 S26361-D1858-A21-GS2</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1899 A12 GS1 S26361-D1899-A12-1-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D1899-B12 GS2 S26361-D1899-B12-2-Z791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D2178 A12 GS 5 S26361-D2178-A12-5-R791</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D963,100-200 MHz S26361-D963-A12-2</u></b>		
<b><u>Mainboard Fujitsu Siemens Computers D963,100-200 MHz S26361-D963-A11-4</u></b>		
<b><u>Mobile rack SCSI Fujitsu Siemens Computers 1 Zoll Mobile Rack C26361-K482-C80</u></b>		

Příloha č.2 – Formulář na objednání náhradních dílů

\*Fax \* Fax \* Fax \*

## Power Generation (PG L)

To

Siemens AG  
PG L28  
L28 Clearing Manager  
D 76187 Karlsruhe, Siemensallee 84

Tel.: (+49) xxx Fax: (+49) xxx  
E-Mail: xxx

From

Teplárny Brno a.s.  
MaR PCM  
xxx  
Okružní 25  
638 00 Brno  
Czech Republic

Tel.: +420 xxx  
Fax: +420 xxx  
Date:  
E-Mail:

### Order: Spare parts request

We hereby contract Siemens AG with the execution of the below mentioned spare parts request

Pos.	Order/FSC number	Order number Description	Amount	Euro Price per piece
010				
100	Emergency delivery	Supplement for emergency delivery	1	xxx
110	Via Curier	Service via courier	1	xxx

#### General conditions:

*This order is based on the „General conditions for products and services of the Electrical industry „ („Green delivery conditions“) The price stated is a fixed price and does not include value added tax. This will be calculated at the tax rate valid at the time of delivery and when the services have been provided. The invoice is to be paid in full within 30 days. The delivery will be executed „ex works. The shipping costs will be charged on a time and material basis..*

\_\_\_\_\_  
Location, date

\_\_\_\_\_  
Signature:  
(please also print name)

### In order to ship the order we need the following data:

#### Delivery Address / Lieferadresse

Teplárny Brno a.s.  
Provoz Cerveny Mlyn  
Cimburkova 2  
612 00 Brno  
Czech Republic